

KIT SBLOCCO A FILO.  
WIRE RELEASE.  
FREIGABE ÜBER DRAHT.  
DÉBLOCAGE À FIL.  
KIT DE DESBLOQUEO POR CABLE.  
PRĘTOWY ZESTAW ODBLOKOWUJĄCY.

## AU.MS25

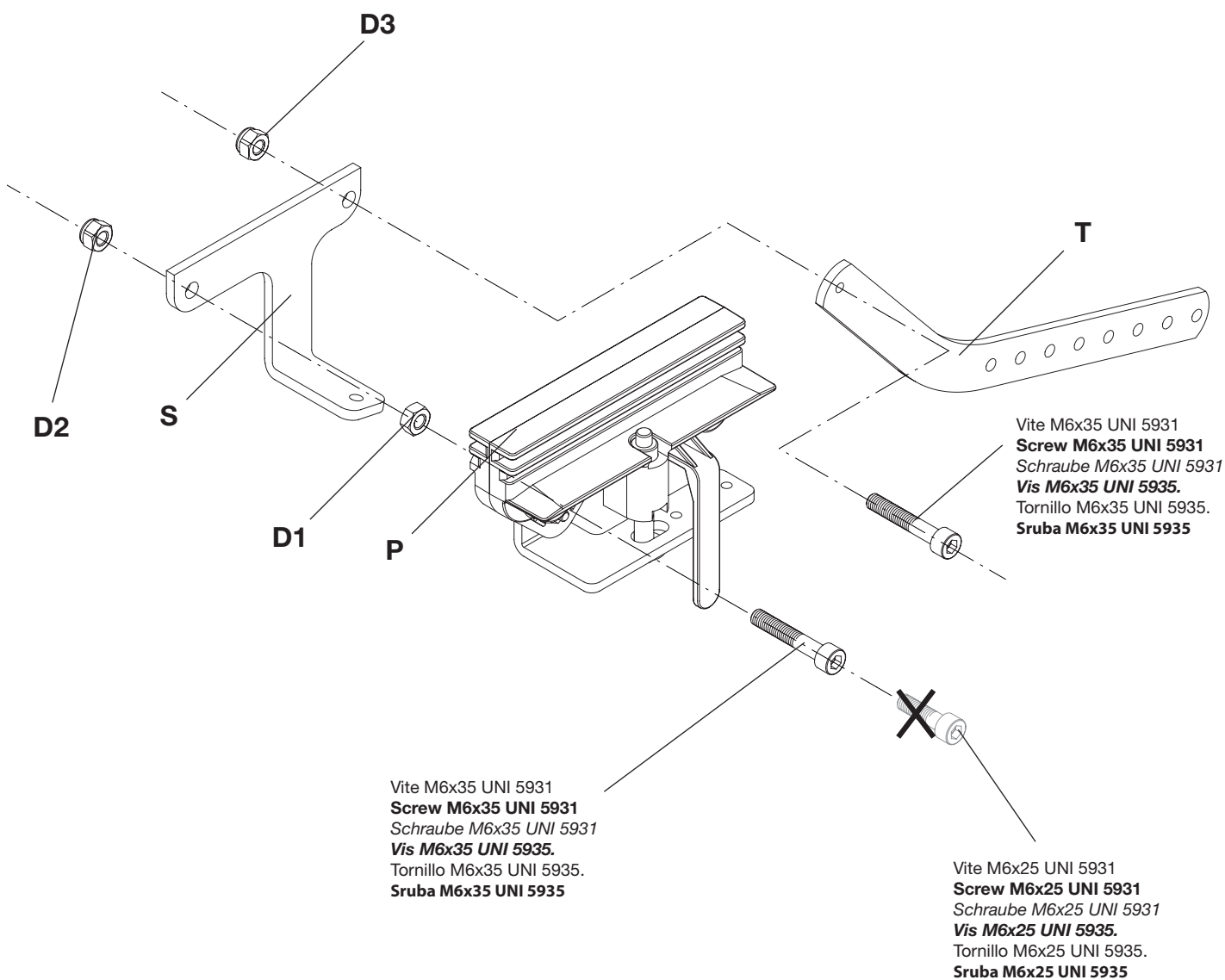
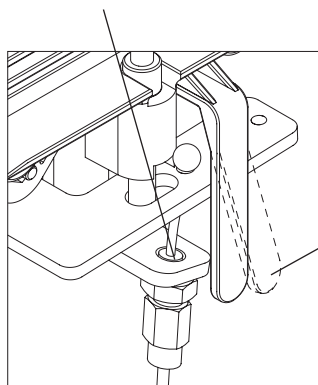


Fig.1

ATTENZIONE : La vite del registro non deve sporgere.  
**CAUTION: the screw of the adjuster must not protrude.**  
 ACHTUNG: Die Stellschraube darf nicht hervorragen.  
**ATTENTION : La vis de la rosette ne doit pas saillir.**  
 ATENCIÓN: El tornillo del registro no debe salir.  
**UWAGA! Śruba regulacyjna nie może wystawać.**



Per ripristinare il funzionamento automatico tirare la leva  
**To reset the automatic operation of the system pull the lever.**  
 Um die automatische Funktion wieder herzustellen, den Hebel ziehen.  
**Pour remettre en état le fonctionnement automatique tirer le levier.**  
 Para restablecer el funcionamiento automático tirar de la palanca.  
**W celu przywrócenia działania automatycznego należy pociągnąć za dźwignię.**

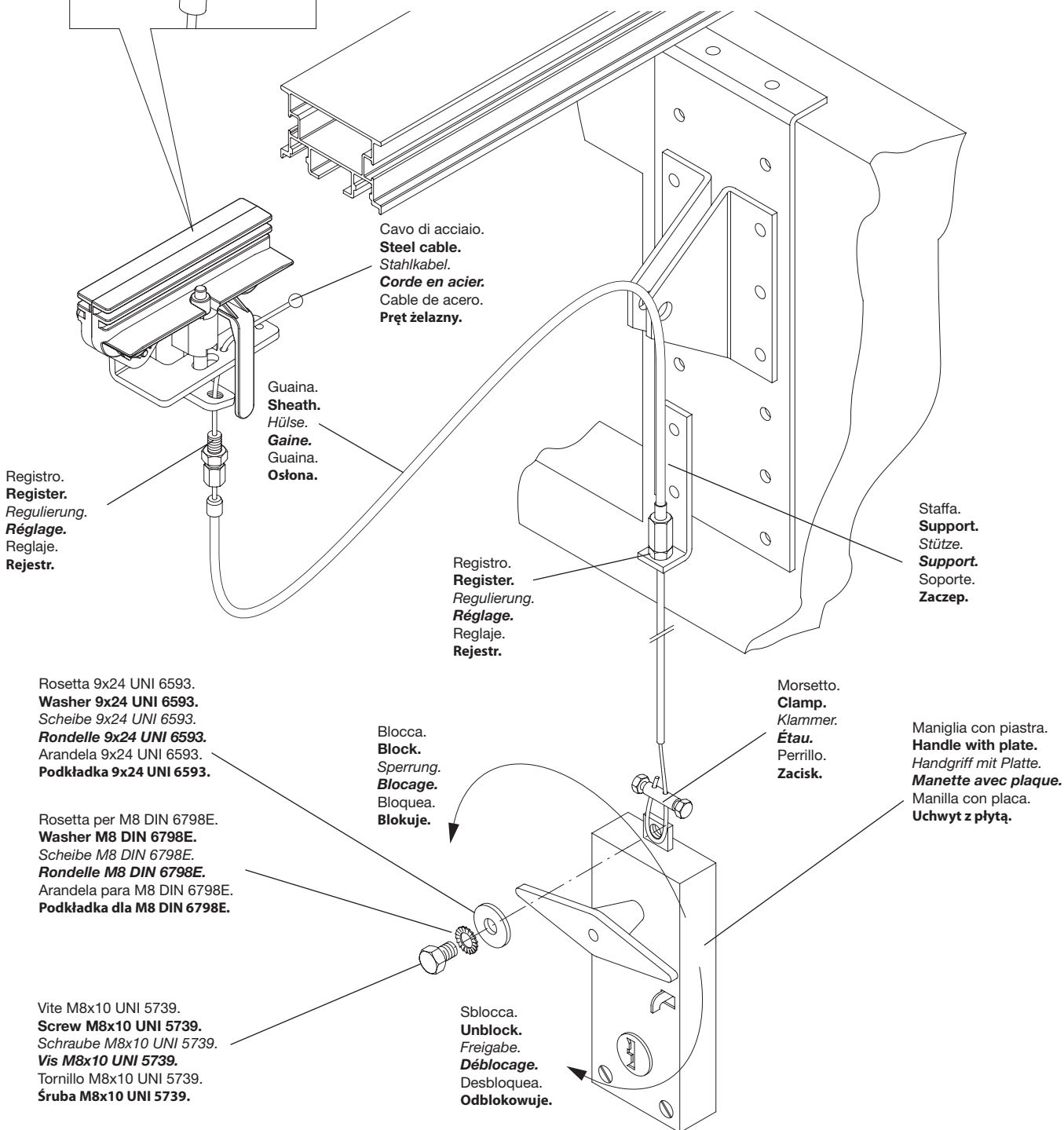


Fig.2

### 1 - Applicare la staffa "S" al pattino di trascinamento "P" (Fig.1):

- A Rimuovere la vite M6x25 premontata sul pattino e sostituirla con una delle due viti M6x35 fornite nel kit.
- B Inserire il dado esagonale standard D1 fornito nel kit nell'apposita sede al posto del dado autobloccante D2 da utilizzare per fissare la staffa "F".
- C Utilizzando l'altra vite M6x35 ed il dado autobloccante D3 presente nel blister della staffa di traino, completare il fissaggio della staffa. Evitare l'eccessivo serraggio di questa vite per non bloccare il movimento della staffa di trascinamento "T".

### 2 - Applicare il cavo di sblocco al AU.MS25" (Fig.2):

- A Infilare il cavo in metallo nel pattino di scorrimento come indicato in Figura 2
- B Avvitare il registro sulla staffa e infilare la guaina .
- C Fissare l'altro capo del cavo al dispositivo di sblocco utilizzato. Nella figura è rappresentato a titolo di esempio il collegamento alla maniglia per porte da garage AU.MS .

**NOTA: E' utilizzabile qualsiasi dispositivo di sblocco a filo purchè disponga di una corsa di almeno 15mm.**

### 1 - Fit the bracket "S" to the pulling slide "P" (Fig. 1):

- A. Remove the screw M6x25 which is pre-mounted on the slide and replace it with one of the two screws M6x35 supplied in the kit.
- B. Insert the standard hexagonal nut D1 supplied in the kit in the appropriate seat instead of the selflocking nut D2 which must be used to fit bracket "F".
- C. Complete the fitting of the bracket by using the other screw M6x35 and the selflocking nut D3, which is supplied in the pulling bracket blister. Do not excessively tighten this screw as it could impair the movement of the pulling bracket "T".

### 2 - Mount the release cable onto AU.MS25" (Fig.2):

- A. Insert the metal cable in the slide, as indicated in Figure 2.
- B. Fit the adjuster on the bracket and insert the sheath.
- C. Fix the other end of the cable to the release device. The figure shows an example of connection to the garage door handle AU.MS.

**N.B.: Any type of cord release device can be used under the condition that the release stroke is of at least 15 mm.**

### 1 - Den Bügel "S" an den Gleitschuh "P" anbringen (Abb. 1):

- A Die am Gleitschuh vormontierte Schraube M6x25 abnehmen und mit einer der beiden mitgelieferten Schrauben M6x35 ersetzen..
- B Die mitgelieferte Standard-Sechskantmutter D1 in den entsprechenden Sitz anstelle der selbstsichernden Mutter D2 einsetzen, die zur Befestigung des Bügels „F“ verwendet wird.
- C Mit der anderen Schraube M6x35 und der selbstsichernden Mutter D3, die sich in der Gleitbügelverpackung befindet, die Bügelbefestigung vollenden. Diese Schraube darf nicht allzu sehr festgedreht werden, um die Bewegung des Gleitbügels „T“ nicht zu verhindern.

### AU.MS25" anbringen (Abb.2):

- A Das Metallkabel in den Gleitschuh, wie in Abb. 2 gezeigt, stecken.
- B Die Stellschraube am Bügel festschrauben und die Hülse einsetzen.
- C Das andere Kabelende an die verwendete Vorrichtung befestigen. Die Abbildung zeigt als Beispiel den Anschluss an den Türgriff einer Garage AU.MS .

**BEMERKUNG: Es kann eine beliebige Entsicherungsvorrichtung mit Draht verwendet werden, vorausgesetzt sie hat einen Hub von mindestens 15 mm.**

### 1 - Appliquez la bride "S" au chariot d'entraînement "P" (Fig.1):

- A Enlevez la vis M6x25 pré montée sur le chariot et substituez-la avec une des deux vis M6x35 fournies dans le kit.
- B Insérez l'écrou hexagonal standard D1 fourni dans le kit dans son logement à la place de l'écrou de sûreté D2 à utiliser pour fixer la bride "F".
- C En utilisant l'autre vis M6x35 et l'écrou de sûreté D3 présent dans le blister du bras de traction, achevez le fixage de la bride. Evitez de trop serrer cette vis à fin de ne pas bloquer le mouvement du bras de traction "T".

### 2 - Appliquez le câble de déverrouillage au AU.MS25" (Fig.2):

- A Insérez le câble métallique dans le chariot entraînement comme indiqué dans la Figure 2
- B Vissez la rosette sur la bride et insérez la gaine.
- C Fixez l'autre bout du câble au dispositif de déblocage utilisé. La figure illustre à titre d'exemple l'assemblage à la poignée pour portes de garage AU.MS.

**NOTA: On peut utiliser n'importe quel dispositif de déblocage à fil, à condition qu'il ait une course d'au moins 15mm.**

### 1 - Aplicar el soporte "S" al patín de arrastre "P" (Fig.1):

- A Sacar el tornillo M6x25 premontado en el patín y reemplazarlo con uno de los dos tornillos M6x35 incluidos en el kit.
- B Introducir la tuerca hexagonal estándar D1, incluida en el kit, en el alojamiento previsto y en lugar de la tuerca autobloccante D2 a utilizar para fijar el soporte "F".
- C Utilizando el otro tornillo M6x35 y la tuerca autobloccante D3 presente en el blister del soporte de arrastre, completar la fijación del soporte. Evitar un apriete excesivo de este tornillo para no bloquear el movimiento del soporte de arrastre "T".

### 2 - Aplicar el cable de desbloqueo al AU.MS25" (Fig.2):

- A Insertar el cable de metal en el patín de deslizamiento como indicado en la figura 2
- B Enroscar el registro sobre el soporte e insertar la vaina.
- C Fijar la otra extremidad del cable en el dispositivo de desbloqueo utilizado. En la figura se muestra, como ejemplo, la conexión a la manija para puertas de garage AU.MS .

**NOTA: se puede utilizar cualquier dispositivo de desbloqueo con cable siempre que disponga de una carrera por lo menos de 15mm.**

### 1 - Zamontować strzemiączko "S" do ślizgacza przesuwu "P" (Rys. 1):

- A Odkręcić śrubę M6x25 zamocowaną wcześniej na ślizgaczu i zastąpić ją jedną ze śrub M6x35 znajdujących się w zestawie.
- B Włożyć do swojej siedziby - w miejsce nakrętki samoblokującej D2, standardową nakrętkę sześciokątną D1 będącą w zestawie; nakrętka D2 zostanie wykorzystana do zamocowania strzemiączka "F".
- C Dokończyć mocowania strzemiączka przy użyciu drugiej śruby M6x35 oraz nakrętki samoblokującej D3 znajdującej się w wyposażeniu strzemiączka przesuwu. Nie dokręcać zbyt mocno śruby, żeby nie zablokować ruchu strzemiączka przesuwu „T”:

### 2 - Założyć do urządzenia AU.MS25 drążek odblokowania (Rys. 2).

- A Zaczepić drążek metalowy do ślizgacza przesuwu tak, jak wskazano na rysunku 2.
- B Przykręcić do strzemiączka śrubę regulacyjną i założyć uszczelkę.
- C Zamocować przeciwną końcówkę drążka do używanego urządzenia odblokowania. Na rysunku pokazane jest przykładowo zamocowanie do uchwytu drzwi garażowych AU.MS.

**UWAGA! Można używać jakiegokolwiek urządzenia odblokowania linkowego, pod warunkiem że długość biegu wynosi co najmniej 15 mm.**

**BENINCA<sup>®</sup>**

**AUTOMATISMI BENINCA** SpA - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728

---